

SOEHNLE



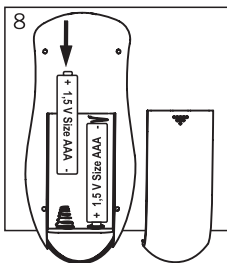
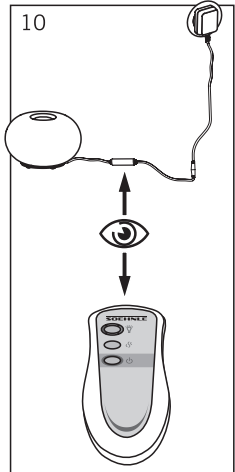
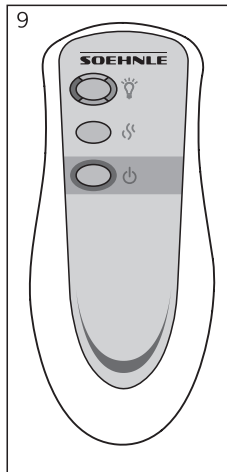
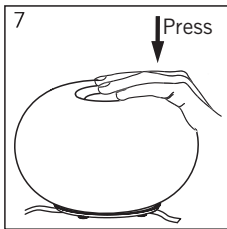
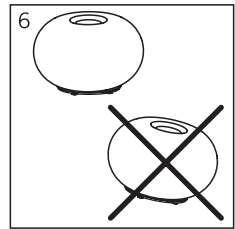
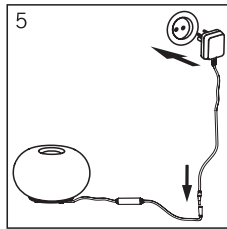
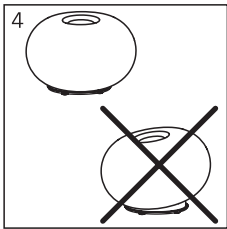
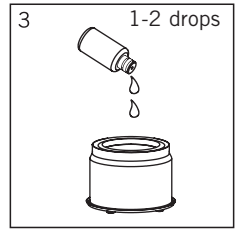
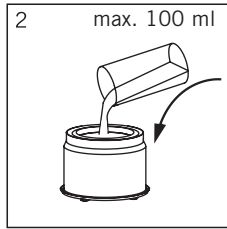
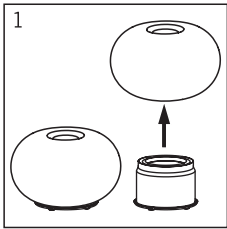
AROMA DIFFUSOR MILANO PLUS

GEBRUIKSAANWIJZING





- Nicht betreiben bei bekannter Allergie gegen Duftstoffe.
- Do not use in case of known fragrance allergies.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie aux parfums.
- Non azionare in caso di allergia nota verso sostanze profumate.
- Niet gebruiken indien een allergie voor geurstoffen bekend is.
- No utilizar en caso de alergia conocida a sustancias aromáticas.
- Använd den inte om du vet att du är allergisk mot doftämnen.
- Må ikke bruges, hvis der foreligger kendt allergi mod duftstoffer.
- Nepoužívejte v případě alergie na aromatické látky.
- Neprevádzkujte pri známej alergii na aromatické látky.
- Nie używać w przypadku stwierdzonej alergii na substancje zapachowe.
- Koku maddelerine karşı alerjik tepkilere sahip olunduğu bilindiğinde çalıştırılmamalıdır.
- Не используйте прибор при аллергии на ароматические вещества.



Verpakkingsinhoud

- 1 SOEHNLE aromaverstuiver,
- 1 infrarood-afstandsbediening
- 1 adapter, 1 handleiding

Beoogd gebruik

De SOEHNLE aromaverstuiver dient uitsluitend voor het verbeteren van de geur in ruimtes.

We raden aan uitsluitend SOEHNLE geuroliën te gebruiken. Volg de doseeraanwijzingen op de verpakking.

Lees de handleiding zorgvuldig alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

Het apparaat is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

Aanwijzingen



- Gebruik dit apparaat uitsluitend met de originele adapter
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke eigenschappen of met gebrek aan ervaring en kennis te worden gebruikt, behalve indien ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze van deze persoon instructies gekregen hebben met betrekking tot

het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze boven de 8 jaar



zijn en indien ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze van deze persoon instructies gekregen hebben met betrekking tot het gebruik van het apparaat

- Geen heet water (> 40°C) in het apparaat gieten.
- Het apparaat alleen gebruiken op een droge plek.



Let erop dat het apparaat niet in de buurt van de adapter geplaatst wordt.

- De adapter moet zodanig worden aangesloten, dat, indien het apparaat omver zou vallen, gevaren worden vermeden door de uitlopende vloeistof.
- Zorg ervoor dat het snoer nooit gekneld is en trek het niet over scherpe kanten.
- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de adapter of het snoer defect is.
- Neem het apparaat niet in

gebruik, wanneer het product of de productonderdelen zichtbaar beschadigd zijn.

- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties aan het apparaat of aan de adapter enkel door een vakkundig atelier of in het Service Center uitvoeren.
- Stel het apparaat op een stabiele, vlakke, vochtbestendige ondergrond.
- Dek het apparaat – en vooral de ventilatoropeningen – niet af.
- Het kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige soorten verf, kunststof of meubelonderhoudsproducten het materiaal van de slipvaste pootjes aantasten en doorweken. Leg daarom een antislipmat onder het apparaat.
- Stel het apparaat niet rechtstreeks onder een wandplank of hangkast. De waterdamp zou dit kunnen beschadigen.
- Oliehoudende aroma's (bv. eucalyptusolie) mogen niet gebruikt worden omdat deze het apparaat kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend aroma's op waterbasis.
- Transporteer het apparaat niet met gevuld waterreservoir

Instructies met betrekking tot de batterijen

- Op de juiste polariteit letten.
- Niet opnieuw opladen.
- Batterijen niet kortsluiten.
- De batterijen niet met geweld openen of beschadigen.
- Niet met vuur, water of hoge temperaturen in contact brengen. De batterijen zouden anders kunnen ontploffen, uitlopen en schade veroorzaken.
- Uit de buurt van kinderen houden. Indien een batterij wordt ingeslikt, onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Altijd het volledige stel batterijen vervangen en geen verschillende batterijtypes door elkaar gebruiken.

A. Ingebruikname


Het apparaat alleen vullen wanneer de adapter uit het stopcontact getrokken is!


1. De batterijen in de infraroodafstandsbediening leggen (afb. 8).
2. Het bovenste deel eraf nemen (afb. 1).
3. Vul het apparaat met gedistilleerd water tot aan de maximummarkering (100 ml) (afb. 2).
4. Voeg er 1 - 2 druppels

SOEHNLE geurolie aan toe (afb.3).

5. Het bovenste deel er correct opzetten (afb. 4).
6. Adapter aansluiten (afb. 5)
7. Op een effen oppervlak plaatsen (afb. 6)
8. Aanzetten:

a. Aan de verstuiver: De schakelaar bevindt zich in één van de stelvoeten. De hand erop leggen en het apparaat in de richting van de schakelaar duwen. Uitschakelen door er verschillende keren op te drukken (afb. 7).

b. Met de afstandsbediening: op de -toets drukken (afb. 9).

Opmerking: Indien er geen water in het apparaat is, kan het licht enkel via de -toets aangezet worden. Nogmaals drukken fixeert de kleur.

B. Instelling van verlichting en verstuiving

a. Aan de verstuiver (afb. 7):


Een tweede keer drukken: Verstuiving uit, kleurwisseling blijft aan.

Een derde keer drukken: Verstuiving uit en de actuele kleur wordt gefixeerd.

Een vierde keer drukken: Verstuiver uitgeschakeld


b. Met de afstandsbediening:

Door op de -toets te drukken wordt de actuele kleur gefixeerd.

Nogmaals drukken op de -toets schakelt de verlichting uit.

Door de -toets opnieuw in te drukken wordt de kleurwisselmodus weer geactiveerd.

De verstuiving aan- en uitschakelen met de -toets.

De verstuiver uitschakelen met de -toets.

Opmerking:

Tussen de afstandsbediening en de ontvanger in de kabel van de adapter moet visueel contact bestaan (afb. 10).

Licht en verstuiving kunnen afzonderlijk via de desbetreffende toetsen geregeld worden.

Als beide knoppen uit zijn, is het apparaat volledig uitgeschakeld.

C. Reiniging

Om hygiënische redenen dient het apparaat na elke vulling – en minstens om de 3 dagen – te worden gereinigd. Voor het reinigen, koppelt u het apparaat uit het stopcontact.

1. Het resterende water weggieten.
Niet langs de ventilatoropening!
2. Het waterreservoir met een doek en wattenstaafjes reinigen.
3. Geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken.
4. De afstandsbediening met een vochtig doek reinigen.

D. Technische gegevens

Afmetingen: Ø 214 x 126 mm

Nominale spanning: 24V=

Nominaal vermogen: 10 W

Waterinhoud: 100 ml

Adapter:

Model: LQ240050U

Primair: 100-240V~50/60Hz Max
0.4A

Secundair: 24V= 500mA

Batterijen voor afstandsbediening: 2 x 1,5 V AAA


E. Problemen verhelpen

Symptoom	Probleem	Oplossing
Geen nevel	Adapter niet aangesloten	Adapter aan het stopcontact en aan het apparaat aansluiten
	Te weinig water in het waterreservoir	Vul met water tot aan de maximum markering.
	Te veel water in het waterreservoir	Water uitgieten tot aan de maximum markering.
	Het bovenste gedeelte is geblokkeerd met een waterfilm of andere	Met een doek reinigen
	De batterijen in de afstandsbediening zijn verbruikt.	Nieuwe batterijen plaatsen

Garantie

Soehnle garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Gerät mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

EG-Konformität

 Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinien 2004/108/EG und 2011/65/EU. Das Steckernetzteil entspricht den Allgemeinen Anforderungen nach DIN EN 60335-1:2010.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das

Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland

Tel: (08 00) 5 34 34 34

International

Ph.: +49 26 04 97 70

Montag bis Freitag

08.30 bis 12.00 Uhr

EN

Guarantee

For 2 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your device to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

EC Conformity

This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EG + 2011/65/EU. The power supply meets the general requirements of DIN EN 60335-1:2010.

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC



This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Consumer service

If you have questions or comments, the following points of contact are available:

Germany

Ph: (08 00) 5 34 34 34

International

Ph.: +49 26 04 97 70

Monday to Friday

08:30 to 12:00 am

FR

Garantie

Soehnle garantit, pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.

En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.


Conformité CE

 Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/EG + 2011/65/EU en vigueur.

L'alimentation est conforme aux exigences générales de la norme DIN EN 60335-1:2010.

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais  doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie com-

munale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service Consommateurs

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne

Tél : (08 00) 5 34 34 34

International

Tél. : +49 26 04 97 70

Du lundi au jeudi

de 8:30 h à 12 h


IT

Garanzia


Per 2 anni a partire dalla data di acquisto, Soehnle garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione.

In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore il prodotto accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Conformità UE

 Questo apparecchio soddisfa la direttiva CE vigente 2004/108/EG + 2011/65/EU. Alimentazione soddisfa i requisiti generali della norma DIN EN 60335-1:2010.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

 Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad

un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore

Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Numero internazionale

Tel.: +49 26 04 97 70

Dal lunedì al venerdì

dalle 08:30 alle 12:00


NL

Garantie

Soehnle garandeert gedurende 2 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten vertoont.

Bij aanspraak op garantie dient de product met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

EG conformiteitsverklaring

 Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EG. De plug-in voeding voldoet aan de algemene eisen van DIN EN 60335-1:2010.

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC



Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Klantenservice

Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners:

Duitsland

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Internationaal

Tel: +49 26 04 97 70

Maandag tot vrijdag


van 8u30 tot 12u00

ES

Garantía

Soehnle garantiza durante 2 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.

En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva el producto a su vendedor con el resguardo de garantía.

 **Conformidad CE**
Este aparato corresponde

a la norma vigente 2004/108/EG + 2011/65/EU. Fuente de alimentación cumple con los requisitos generales de la DIN EN 60335-1:2010.

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

Directiva de la UE 2002/96/CE



Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de atención al cliente

Para preguntas y sugerencias, las siguientes personas a contactar, quedan a su entera disposición:

Alemania

Tlfno: (08 00) 5 34 34 34

Internacional

Tlfno: +49 26 04 97 70

Lunes a viernes

De 08:30 h a 12:00 h

SV

Garanti

Soehnle garanterar under 2 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.

I garantifall ska product med köpehandling och garantisedel återlämnas

till inköpsstället.

EG-överensstämmelse



Apparaten motsvarar den gällande EG-riktlinjen 2004/108/EG + 2011/65/EU. Strömförsörjningen uppfyller de allmänna kraven i DIN EN 60335-1:2010.

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC



Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Konsumentkontakt

Din frågor och förslag tar vi gärna emot under:

Tyskland

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Internacional

Tel.: +49 26 04 97 70

Måndag till fredag

Kl. 08:30 till 12:00

DA

Garanti

Soehnle yder 2 års garanti fra købsdatoen på gratis afhjælpning af mangler på grund af materiale- eller fabriktionsfejl ved reparation eller ombytning. Lever diffuseren tilbage til forhandle-

ren med garantitalon og kvittering, hvis der gøres brug af garantien.

EU-overensstemmelse



Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver 2004/108/EF og 2011/65/EU.

Stikstrømforsyningen opfylder de generelle krav iht. DIN EN 60335-1:2010.

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater iht. EU-direktiv 2002/96/EF



Dette produkt skal ikke behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan få flere oplysninger hos kommunen, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller i den butik, hvor du købte produktet.

Forbrugerservice

Hvis du har spørgsmål eller forslag, er du velkommen til at kontakte en af vores kontaktpersoner:

Tyskland

Tlf.: (08 00) 5 34 34 34

International

Tlf.: +49 26 04 97 70

Mandag til fredag

kl. 08.30 til 12.00

CS

Záruka

Soehnle poskytuje záruku 2 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknout vadou materiálu či výrobku, a to formou

opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

Prohlášení o shodě EU



Toto zařízení odpovídá příslušné platné směrnici ES 2004/108/EG + 2011/65/EU.

Napájení splňuje obecné požadavky normy DIN EN 60335-1:2010.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC



Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

Zákaznický servis

pro případné dotazy a podněty jsme vám k dispozici na těchto místech:

Německo

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Mezinárodní styk

Tel.: +49 26 04 97 70

Pondělí až pátek

08:30 až 12:00 hod


SK

Záruka



Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 2 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými

chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím zariadenie s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vášmu predajcovi.

Konformita ES

 Toto zariadenie je vyrobené v zhode s platnými smernicami ES č. 2004/108/ES a 2011/65/EÚ. Zástrčkový napájací zdroj zodpovedá všeobecným požiadavkám podľa DIN EN 60335-1:2010.

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou 2006/96/ES

 Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.  Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie získate na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie odpadov alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Služby zákazníkom

V prípade otázok a podnetov sú vám k dispozícii naše kontaktné osoby pre služby zákazníkom:

Tel. spojenie v rámci Nemecka

(08 00) 5 34 34 34

Medzinárodné tel. spojenie:

+49 26 04 97 70

Pondelok až piatok


08.30 až 12.00 hod

PL


Gwarancja

Przez okres 2 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

Zgodność WE

 Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą 2004/108/EG + 2011/65/EU. Zasilacz spełnia ogólne wymagania normy DIN EN 60335-1:2010.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

 Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Serwis konsumencki

W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt pod następującymi numerami telefonów:


Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Spoza Niemiec Tel.: +49 26 04 97 70
Od poniedziałku do piątku w godz. od
8:30 do 12

TR

Garanti

Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 2 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen cihazı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

AT uygunluğu

 Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT ve 2011/65/AT sayılı AT yönetmeliklerine uygundur. Fişli güç adaptörü, DIN EN 60335-1:2010 standardı uyarınca genel gereklilikleri yerine getirmektedir.

Elektrikli ve elektronik cihazlar 2002/96/AT sayılı AT yönetmeliği uyarınca imha yöntemi



Bu ürünün imha edilmesi için normal evsel atıklarda uygulanan yöntemler uygulanmamalı, aksine bu ürün elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü faaliyetlerini yürüten firmalara verilmelidir. Daha fazla bilgiyi, belediyenizden, resmi imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız firmadan elde edebilirsiniz.

Tüketici hizmetleri

Sorularınızı veya düşünceleriniz belirtmek için aşağıda belirtilen iletişim bilgileri üzerinden tarafımıza başvurabilirsiniz:

Almanya

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Uluslararası

Ph.: +49 26 04 97 70

Pazartesi - Cuma


08.30 ile 12.00 saatleri arası

RU

Гарантия

Фирма Soehnle в течение 2 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует вернуть продукт вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

Соответствие стандартам ЕС

 Этот прибор соответствует действующей директиве 2004/108/EG + 2011/65/EU. Блок питания соответствует общим требованиям DIN EN 60335-1:2010.

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/ЕС



Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче

в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов.

Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

Сервис для потребителей

Если у вас есть вопросы или предложения, то обращайтесь к нам по следующим телефонам:

В Германии

тел: (08 00) 5 34 34 34

В других странах

тел.: +49 26 04 97 70

С понедельника по пятницу

с 08:30 до 12:00

DE 2 Jahre Garantie **EN** 2 years guarantee **FR** 2 ans de garantie **IT**
Garanzia di 2 anni **NL** 2 jaar garantie **ES** 2 años de garantía **SV** 2 års
garanti **DA** 2 års garanti **CS** 2 Roky záruka **SK** Záruka 2 roky **PL** 2-letnia
gwarancja **TR** 2 yıl garanti **RU** 2 Года гарантии

DE Absender **EN** Sender **FR** Expéditeur
IT Mittente **NL** Afzender **ES** Remitente
SV Avsändare **DA** Senderi **CS** Odesílatel
SK Odosielateľ **PL** Nadawca
TR Gönderen **RU** Отправитель

DE Beanstandungsgrund **EN** Reason for
complaint **FR** Motif de réclamation
IT Motivo del reclamo **NL** Reclamegrond
ES Motivo de la queja **SV** Orsak till
reklamationen **DA** Årsag til klage i **CS**
Důvod reklamace **SK** Dôvod pre reklamá-
ciu **PL** Powód reklamacji **TR** Şikayet
nedeni **RU** Причина рекламации

DE Kaufdatum **EN** Date of purchase
FR Date d'achat **IT** Data d'acquisto
NL Koopdatum **ES** Fecha de compra
SV Inköpsdatum **DA** Købsdato
CS Datum zakoupení **SK** Dátum nákupu
PL Data zakupu **TR** Satın alma tarihi
RU Дата покупкп

SOEHNLE

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com

010001/A 06/2014 JFS